

СЕРТИФІКАТ
CERTIFICATE
СЕРТИФИКАТ

Підприємство що надає
повноваження:

The company-grantor of the
authorization:

Предприятие, предоставляющее
полномочия:

BANKS AND ACQUIRERS INTERNATIONAL
HOLDING

що зареєстроване за адресою:
which is registered at the address:
зарегистрированное по адресу:

Франція, 13-17, вулиця Паже 92150 Суреснес
13-17 rue Pagès, 92150 Suresnes, France
Франция, 13-17, улица Паже 92150 Суреснес

в особі Президента:
by President, as representative:
в лице Президента:

Анн-Франс ЛАКЛІД
Anne-France LACLIDE
Анн-Франс ЛАКЛИД

Підприємство, що отримує
повноваження

The authorized company:

Предприятие, получающее
полномочия:

ТОВ «Інженіко Україна»
Ingenico Ukraine LLC

що зареєстроване за адресою:
which is registered at the address:
зарегистрированное по адресу:

Україна, 04112, м. Київ, вулиця Олени Телиги,
будинок 6, корпус 7, поверх 4
6, Oleny Telihy street, 7th building, 4th floor, Kyiv,
04112, Ukraine
Украина, 04112, г. Киев, улица Олены Телиги,
дом 6, корпус 7, этаж 4

Беручи до уваги, що відповідно до даних Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань єдиним учасником ТОВ «Інженіко Україна» та власником 100% часток у його статутному капіталі є BANKS AND ACQUIRERS INTERNATIONAL HOLDING, юридична особа, зареєстрована у Франції та діюча відповідно до законодавства Франції, з місцем знаходження, зареєстрованим за адресою Франція, 13-17, вулиця Паже 92150 Суреснес.

Whereas according to the data of the United State Register of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Organizations, the sole participant of Ingenico Ukraine LLC, holding 100% of the shares of the charter capital of the latter, is BANKS AND ACQUIRERS INTERNATIONAL HOLDING, legal entity organized and operated under the laws of France, whose registered office is located at the address: 13-17 rue Pagès, 92150 Suresnes, France.

Принимая во внимание, что в соответствии с данными Единого государственного реестра юридических лиц, физических лиц-предпринимателей и общественных формирований единственным участником Ingenico Ukraine LLC и владельцем 100% долей в его уставном капитале является BANKS AND ACQUIRERS INTERNATIONAL HOLDING, юридическое лицо, зарегистрированное во Франции и действующее в соответствии с законодательствами Франции, с местом нахождения, зарегистрированным по адресу Франция, 13-17, улица Паже 92150 Суреснес.

Цей документ засвідчує, що ТОВ «Інженіко Україна» відповідає за весь бізнес дистрибуції термінального обладнання INGENICO та пов'язані з ним послуги в Україні, в тому числі, за ремонт термінального обладнання та розробку програмного забезпечення для всієї продукції INGENICO в Україні.



This document is to certify that Ingenico Ukraine LLC is responsible for all the distribution business of INGENICO terminal equipment and related services in Ukraine, including repair of the terminal equipment and software development for all INGENICO products in Ukraine.

Настоящий документ удостоверяет, что Ingenico Ukraine LLC отвечает за весь бизнес дистрибуции терминального оборудования INGENICO и связанные с ним услуги в Украине, в том числе, за ремонт терминального оборудования и разработку программного обеспечения для всей продукции INGENICO в Украине.

У зв'язку з викладеним, ТОВ «Інженіко Україна» уповноважене здійснювати імпорт, продаж, забезпечувати післяпродажне обслуговування, гарантійний та післягарантійний ремонт виробів INGENICO в Україні.

In that respect, Ingenico Ukraine LLC is authorized to import, sell, provide after-sales service, warranty and post-warranty repair of products of INGENICO in Ukraine

Согласно этому Ingenico Ukraine LLC уполномочено осуществлять импорт, продажу, обеспечивать послепродажное обслуживание, гарантийный и послегарантийный ремонт изделий INGENICO в Украине.

Даний сертифікат є чинним до моменту його відкликання BANKS AND ACQUIRERS INTERNATIONAL HOLDING.

This certificate shall be valid until revoked by BANKS AND ACQUIRERS INTERNATIONAL HOLDING.

Данный сертификат является действительным до момента его отозвания BANKS AND ACQUIRERS INTERNATIONAL HOLDING

ТОВ «Інженіко Україна» не має права передавати всі або частину своїх прав або зобов'язань, які постають з даного сертифікату.

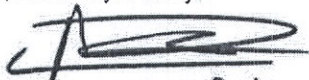
Ingenico Ukraine LLC is not authorized to assign all or part of its rights or obligations arising out of this Certificate.

Ingenico Ukraine LLC не имеет права передавать все или часть своих прав или обязательств, вытекающих из настоящего сертификата.

Сертифікат складений англійською, українською та російською мовами. У разі будь-яких розбіжностей між англійською, українською та російською версіями цього сертифікату, англійська версія має переважну силу.

The present Certificate is made in English, in Ukrainian and in Russian. In the event of any discrepancy between the English, the Ukrainian and the Russian versions of this Certificate the English version shall prevail.

Сертификат составлен на английском, украинском и русском языках. В случае каких-либо разногласий между английской, украинской и русской версиями этого сертификата английская версия имеет преимущественную силу.



Anne-France LACLIDE
27/03/2023

Banks and Acquirers International Holding S.A.S.

13-17 rue Pagès
92150 SURESNES
814 767 216 RCS Nanterre
Capital : 3 770 636 euros

